

INTRODUCCIÓN

Le estamos muy agradecidos por su confianza y le felicitamos por haber escogido el cronógrafo Aquaracer Calibre S Regatta de TAG Heuer, cuyo exclusivo e innovador movimiento, el Calibre S, desarrollado y patentado por TAG Heuer, es una primicia mundial.

El cronógrafo Aquaracer Calibre S Regatta dispone de tres modos distintos:

- el modo Hora que indica la fecha
- el modo CRONO con una precisión de una décima de segundo y que se caracteriza por una legibilidad excelente
- el modo REGATA con una cuenta atrás de los minutos previa a la salida especialmente diseñada para las regatas

En efecto, dado que la salida es la fase estratégica de la regata, este nuevo movimiento fruto del saber hacer de la marca en materia del cronometraje deportivo de alto nivel permite añadir a las funciones tradicionales de hora, cronógrafo y calendario, las opciones siguientes:

- parametrar el reloj según las condiciones de la prueba (duración de la cuenta atrás variable según la regata)
- realizar una cuenta atrás del tiempo transcurrido entre la primera y la última señal de la prueba
- sincronizar la cuenta atrás con las señales intermedias
- iniciar automáticamente el cronógrafo cuando la cuenta atrás llegue a 0

Eligiendo el Aquaracer Calibre S Regatta, ha optado por la innovación técnica, la precisión y la resistencia. Estos criterios de altas prestaciones deportivas caracterizan, desde 1860, la vocación de TAG Heuer.

Apasionada por la medida de pequeñísimas fracciones de tiempo, la casa relojera suiza ha depositado numerosas patentes. De este modo, TAG Heuer se ha impuesto como cronometrador oficial de las competiciones deportivas más relevantes y como líder mundial en el ámbito de los relojes deportivos.

Cada reloj TAG Heuer ha sido creado para responder a las más altas exigencias. Los materiales utilizados garantizan una resistencia excepcional a nuestros relojes, incluso en condiciones de utiliza-

ción particularmente duras. Se ha puesto un cuidado especial en su acabado. Antes de su comercialización, cada nuevo producto es sometido a más de 60 pruebas de precisión y de calidad.

Dotado de un diseño moderno y único, su nuevo cronógrafo TAG Heuer asocia tradición y proeza técnica. Esperamos que le aporte muchas satisfacciones.

GARANTÍA INTERNACIONAL

Fabricado según la más pura tradición relojera suiza, su TAG Heuer ha sido probado individualmente para garantizar su estanqueidad y su funcionamiento perfecto. No obstante, su reloj dispone de una garantía internacional para todo fallo de fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra.

La garantía TAG Heuer es válida en todos los Servicios Técnicos Oficiales de TAG Heuer de más de 100 países siempre que:

- la tarjeta de garantía haya sido firmada y fechada por un distribuidor autorizado TAG Heuer en el momento de la compra;
- se envíe la tarjeta de garantía con el reloj cuando éste se envíe para ser reparado;
- el número de serie grabado en la caja del reloj sea perfectamente legible y que ninguna parte del fondo de la caja original o del número de origen haya sido suprimida, modificada, falsificada, reemplazada, borrada o sea ilegible.

La alteración de estas condiciones implica la anulación de todos los derechos resultantes del sistema de garantía internacional TAG Heuer SA.

A continuación, encontrará algunas recomendaciones para la utilización y el mantenimiento de su reloj TAG Heuer. Le aconsejamos que las siga cuidadosamente ya que la garantía se excluye en caso de utilización o de tratamiento inadecuados. Los fallos provocados por una intervención no realizada en un Servicio Técnico Oficial de TAG Heuer no quedan cubiertos por la garantía. Asimismo, la garantía no cubre los brazaletes o correas, cristales y pilas, así como los eventuales deterioros de la caja y del movimiento debidos a la humedad que hubiese podido introducirse en el reloj tras una manipulación incorrecta.

Le aconsejamos que envíe su TAG Heuer, cuidadosamente embalado para evitar todo deterioro, por correo certificado al Servicio Técnico Oficial TAG Heuer más cercano o que lo lleve a un distribuidor autorizado TAG Heuer. Encontrará una lista de los Servicios Técnicos Oficiales de TAG Heuer al final del folleto. Si lo solicita, éstos le proporcionarán la dirección y el teléfono del distribuidor autorizado TAG Heuer más cercano de su domicilio. Esta garantía no interfiere con sus derechos como consumidor.

Asegúrese de que el folleto incluye una tarjeta de garantía internacional, ya que ésta es indispensable para disfrutar de las prestaciones de garantía internacional TAG Heuer descrita anteriormente.

SU TAG HEUER

Características técnicas

Su cronógrafo TAG Heuer posee el conjunto de las características técnicas de auténtico reloj deportivo:

- estanqueidad hasta 300 metros
- doble cierre de seguridad para los modelos con brazaletes de oro y/o acero
- cristal zafiro resistente a las rayaduras
- agujas e índices luminiscentes

Su cronógrafo TAG Heuer está equipado con un movimiento de cuarzo de alta calidad, especialmente desarrollado y patentado por TAG Heuer para una fiabilidad y una legibilidad óptimas, así como una precisión excepcional.

MANTENIMIENTO DE SU TAG HEUER

Como todo cronógrafo de calidad, su TAG Heuer necesita ciertos cuidados especiales. Algunas recomendaciones básicas le permitirán garantizar su fiabilidad y preservarlo de las agresiones del tiempo:

Enjuague. Le recomendamos que enjuague el cronógrafo periódicamente con agua dulce y jabón, especialmente si ha estado en contacto con agua de mar. En caso de utilización frecuente o prolongada en el agua, le recomendamos que utilice un brazaletes de oro y/o acero. Le recordamos que su cronógrafo sólo es estanco si la corona está en la posición 0.

Condensación. En caso de cambio brusco de la temperatura, puede aparecer una ligera condensación bajo el cristal de su cronógrafo. Este vaho desaparecerá por sí mismo y no afectará en absoluto al funcionamiento del reloj. Si la condensación persiste, consulte a su relojero TAG Heuer.

Juntas de estanqueidad. Con el paso del tiempo, las juntas de estanqueidad del reloj pueden degradarse. Le recomendamos que haga verificar por su relojero TAG Heuer la estanqueidad del reloj una vez al año. Si fuera necesario, su relojero procederá al cambio de las juntas.

Pila. Su TAG Heuer funciona gracias a una pila cuya vida útil es de unos 24 meses. Dado que la pila se coloca en fábrica, puede que su vida útil se acorte. Para limitar el consumo de la pila cuando no lleva puesto el cronógrafo, le aconsejamos que ponga el cronógrafo en modo CRONO, con las agujas detenidas mediante simple presión de la corona.

Chapado en oro. Algunos de nuestros relojes llevan elementos sobre los que se ha depositado una fina capa de oro amarillo mediante un procedimiento galvánico. Sensible al frotamiento sobre superficies duras y rugosas, esta fina capa de oro puede desgastarse con el tiempo. En condiciones normales de uso, el chapado en oro de su TAG Heuer le brindará plena satisfacción.

Correas de piel. Nuestras correas de piel están fabricadas con pieles de primera calidad que son tratadas para resistir mejor a la humedad. Dado que la piel es una materia noble y delicada, aconsejamos que se limite su utilización en el agua. Para el cuidado de la correa de piel, le recomendamos que la limpie con un paño suave de algodón seco y que no utilice un producto abrasivo. Es normal que la piel se oscurezca ligeramente con el tiempo.

Para el cuidado de sus brazaletes metálicos, le recomendamos limpiarlos con agua dulce y jabón una vez al mes.

Para evitar toda apertura accidental, nuestros brazaletes de oro y/o acero están equipados de un doble cierre de seguridad.

VISUALIZACIÓN

Fig. 1

Agujas

- 1 Horas
Advertencia: En modo REGATA, durante la cuenta atrás, la aguja de las horas se encuentra debajo de la aguja de los minutos
- 2 Minutos
- 3 Segundos

Pulsadores

- A En modo CRONO: Iniciar / Detener
En modo REGATA: Sincronización
- B En modo CRONO: SPLIT-TIME / Puesta a cero
En modo REGATA: Parametrage de la cuenta atrás / Parada / Puesta a cero de la cuenta atrás
- C Corona pulsador: Puesta en hora / Cambio de modo

Contadores

- 4 En modo Hora: Fecha (decena: 0, 1, 2 o 3)
En modo CRONO: «CHRONO»
En modo REGATA: «REGATTA»
- 5 En modo Hora: Fecha (unidad: 0, 1, ..., 9)
En modo CRONO: Décima de segundo que sólo se indica cuando se para el cronógrafo
En modo REGATA: indica siempre 0

AJUSTE DE LA HORA Y DE LA FECHA

Su cronógrafo está equipado con una corona pulsador con juntas de seguridad que garantiza la estanqueidad del reloj hasta una profundidad de 300 m.

La corona pulsador puede colocarse en 3 posiciones axiales (**Fig.2**):

- pulsada (Pos.0)
- neutra (Pos.1)
- extraída (Pos.2)

La rotación de la corona, sea cual sea su posición, no tiene función.

Para el ajuste de la hora y de la fecha, tire de la corona hasta colocarla en la posición 2.

Advertencia: El ajuste de la hora y de la fecha se realizan únicamente en modo Hora. En efecto, si tira de la corona en modo CRONO o REGATA observará que no ocurre nada.

Utilización del segundero

Durante el ajuste de la hora y/o de la fecha, la función del segundero consiste en indicar el parámetro que se esté ajustando (hora AM/PM, minuto, años, mes, día).

Ejemplo: Cuando el segundero se encuentra en 00:15', ello significa que se están ajustando las horas (de la tarde).

Observación: Para ayudarle a ajustar la hora y la fecha, se han grabado en el fondo de su Aquaracer Calibre S Regatta los siguientes datos:

AM: 45'	Mes: 00'
PM: 15'	Año: 55'
Minuto: 30'	Día: 05'

Ajuste de la hora

- Durante el ajuste de las horas, el segundero indica la mañana (AM en 45') o la tarde (PM en 15').
- En modo ajuste de las horas, la aguja de las horas se mueve de hora en hora.
Presione sobre el pulsador A para añadir una hora. Con cada vuelta completa de la aguja de las horas, el segundero pasa automáticamente de AM a PM y viceversa.
- Para pasar al ajuste de los minutos, presione el pulsador B.



- En modo ajuste de los minutos, el segundero se coloca en 30'. Presione sobre el pulsador A para añadir un minuto.
- Si se modifican los minutos (presión del pulsador A), el segundero volverá a partir de cero cuando la corona vuelva a estar en la posición 1.

Cuando se sale del modo ajuste de las horas (corona en posición 1), la aguja de las horas avanza para colocarse en su posición en función de los minutos fijados por el usuario.

Ajuste de la fecha

Este movimiento está programado con un calendario perpetuo con fechas comprendidas entre el 1 de enero de 2001 y el 31 de diciembre de 2099. Un calendario perpetuo es un dispositivo que efectúa el cambio de fecha a finales de mes, incluido el 29 de febrero en los años bisiestos.

Si ya ha ajustado las horas y los minutos, presione una vez el pulsador B para pasar al ajuste del año.

- En modo ajuste del año, el segundero se coloca en 55'. La aguja del contador de la izquierda indica las decenas del año y la del contador de la derecha, las unidades. Presione el pulsador A para añadir un año.
- Para pasar al ajuste de los meses, presione el pulsador B.
- En modo ajuste de los meses, el segundero se coloca en 00'. La aguja del contador de la izquierda y la del contador de la derecha indican el mes. Presione el pulsador A para añadir un mes.
- Para pasar al ajuste de los días, presione el pulsador B.
- En modo ajuste de los días, el segundero se coloca en 05'. La aguja del contador de la izquierda y la del contador de la derecha indican el día. Presione el pulsador A para añadir un día.
- Para pasar al ajuste de la hora, presione el pulsador B.

En todo momento, vuelva a colocar la corona en posición 1 para salir del ajuste de la hora y/o la fecha y volver a la indicación de la hora.

MODO CRONO

El cronógrafo Aquaracer Calibre S Regatta ofrece una legibilidad óptima de los tiempos cronometrados debido a la utilización de las agujas del reloj para la lectura de los tiempos cronometrados:

- la aguja de las horas indica las horas cronometradas,
- la aguja de los minutos indica los minutos cronometrados,
- el segundero indica los segundos cronometrados,
- el contador de la derecha indica la décima de segundo,
- el contador de la izquierda indica «CRONO».

Para pasar al modo cronógrafo, presione una vez la corona. Si el cronógrafo no ha sido previamente puesto en cero, se indica el último tiempo cronometrado.

Paso del modo hora al modo CRONO y puesta a cero del cronógrafo

Una presión de la corona permite pasar del modo hora al modo CRONO (*fig. 3*).

Una presión del pulsador B permite poner el cronógrafo en cero (*fig. 4*).

Indicación de las agujas

La aguja de las horas, de los minutos, de los segundos, así como el contador de la derecha se posicionan en cero. La aguja del contador de la izquierda indica «CRONO».

La utilización de este cronógrafo es idéntica a la de un cronógrafo clásico, únicamente se ha simplificado la lectura de las indicaciones.

FUNCIÓN DE CRONOMETRAJE SENCILLO Y ADICIONAL

Esta función permite cronometrar uno o varios tiempos consecutivos adicionándolos con objeto de obtener el tiempo total acumulado.

Para iniciar y, posteriormente, detener el cronógrafo presione el pulsador A.

Desde el modo hora

1. Paso a modo CRONO: presión corona
2. Puesta a cero del cronógrafo: pulsador B
3. Inicio tiempo 1: pulsador A (INICIO)
4. Fin tiempo 1: pulsador A (PARADA)

> Lectura tiempo 1

5. Inicio tiempo 2: pulsador A (INICIO)
6. Fin tiempo 2: pulsador A (PARADA)

> Lectura tiempo 1 + tiempo 2

etc.

7. Puesta a cero: pulsador B



Pulsador A
= inicio



Pulsador A
= parada

Pulsador B
= Split / Reset

Ejemplo: Tiempo cronometrado: 9 horas 05 min 55 seg y 6 décimas

Observación: En todo momento, puede visualizar el modo hora mediante una breve presión de la corona sin interrumpir el cronógrafo. Los pulsadores A y B dejan de funcionar. Una nueva presión de la corona permite volver al modo CRONO que indica el tiempo que sigue cronometrándose.

67

FUNCIÓN TIEMPOS INTERMEDIOS (SPLIT-TIME)

Esta función permite la lectura de tiempos intermedios durante el transcurso de un cronometraje sencillo.

Advertencia: Antes de cada cronometraje, las agujas deben estar en cero. Si es necesario, efectuar una puesta a cero mediante el pulsador B.

1. Inicio: pulsador A (INICIO)
2. Parada tiempo intermedio 1: pulsador B (SPLIT-TIME)

> Lectura tiempo intermedio 1

3. Continuación cronometraje: pulsador B (REINICIO - recuperación)

4. Parada tiempo intermedio 2: pulsador B (SPLIT-TIME)
 > **Lectura tiempo intermedio 2**
5. Continuación cronometraje: pulsador B (REINICIO - recuperación)
 etc.
6. Fin: pulsador A (PARADA)
 > **Lectura tiempo total**
7. Puesta a cero: pulsador B

Observación: La función tiempos intermedios no puede utilizarse en un cronometraje adicional.

MEDIDA DE DOS TIEMPOS CERCANOS

Esta función permite cronometrar dos tiempos cercanos en el tiempo.

Advertencia: Antes de cada cronometraje, las agujas deben estar en cero. Si es necesario, efectuar una puesta a cero mediante el pulsador B.

1. Inicio: pulsador A (INICIO)
2. Medida tiempo 1: pulsador B
3. Medida tiempo 2: pulsador A (PARADA)
 > **Lectura tiempo 1**
4. Visualización tiempo 2: pulsador B
 > **Lectura tiempo 2**
5. Puesta a cero: pulsador B

MODO REGATA

Paso al modo REGATA

Advertencia: Para pasar al modo REGATA, el cronógrafo debe haber sido detenido y puesto a cero.

- Si está en el modo Hora, presione la corona dos veces.
- Si está en el modo CRONO, presione la corona una vez.

La aguja del contador izquierdo indicará «REGATA», la aguja de las horas se coloca bajo la de los minutos y la del segundero se sitúa a las 12 h. Por defecto, se visualiza el último parametraje de la cuenta atrás.

Antes del inicio de la cuenta atrás: Modo REGATA

Ejemplo: Parametraje de la cuenta atrás en 10 minutos (por defecto) (*fig. 5*).

La flecha indica el sentido de rotación del segundero. La aguja de los minutos y de las horas son superpuestas durante la cuenta atrás.

- Pulsador A: Inicio de la cuenta atrás
 Corona: Paso al modo Hora mediante un presión breve
 Pulsador B: – Parametraje (presión breve)
 – Parada de la cuenta atrás (presión larga)

Parametraje de la cuenta atrás

Presione sucesivamente el pulsador B para ajustar el inicio de la cuenta atrás mediante un decremento de los minutos (10, 9, 8, ... 1). La aguja de los minutos y la de las horas superpuestas avanzarán a la vez.

Utilización de la cuenta atrás

Para iniciar la cuenta atrás, presione sobre el pulsador A. El segundero avanzará en sentido contrario al de la rotación horaria de forma continua y arrastrará las agujas de las horas y de los minutos que se encuentran superpuestas.

Observación: En todo momento se puede detener la cuenta atrás y volver a la fase de parametraje presionando durante dos segundos o más el pulsador B.

Durante cada minuto, se puede sincronizar las agujas con la señal oficial de la carrera. Para ello presione el pulsador A. La sincronización se efectúa con el minuto más cercano, a +/- 30 segundos. La sincronización deja de ser posible cuando sólo queden 30 segundos de cuenta atrás.

A partir del final de la cuenta atrás, el cronógrafo se pone en marcha automáticamente y la aguja del contador izquierdo indica «CRONO». Así, estamos en el modo CRONO: para más información sobre este modo, le rogamos consulte el párrafo anterior titulado «Modo CRONO».

Observación: En todo momento, puede visualizar el modo Hora sin interrumpir la cuenta atrás mediante una presión breve de la corona. Los pulsadores A y B dejan de tener una función. Una nueva presión de la corona permite volver al modo REGATA (la cuenta atrás continúa como si no se hubiese interrumpido).

PUESTA A CERO DE LAS AGUJAS DEL CRONÓGRAFO

Tras un cambio de pila o excepcionalmente en caso de fallo en el funcionamiento debido a un golpe o a un campo magnético importante, es necesario poner las agujas del cronógrafo a cero (posición inicial).

Advertencia: Antes de proceder a la puesta a cero de las agujas del cronógrafo, asegúrese de que se encuentra en modo Hora.

1. Para poner a cero las agujas, presione sobre los pulsadores A y B simultáneamente durante al menos dos segundos. La aguja del contador izquierdo y la del contador derecho se ponen automáticamente en cero. Los motores se detienen.
2. Mediante presiones sucesivas del pulsador A, haga que la aguja de las horas gire «paso a paso» hasta que vuelva a cero.

3. Para poner a cero las agujas de los minutos, presione una vez el pulsador B.
4. Mediante presiones sucesivas del pulsador A, haga que la aguja de los minutos gire «paso a paso» hasta que vuelva a cero.
5. Para poner a cero el segundero, presione una vez el pulsador B.
6. Mediante presiones sucesivas del pulsador A, haga que la aguja de los segundos gire «paso a paso» hasta que vuelva a cero.
7. Para volver a la puesta a cero de la aguja de las horas, presione una vez el pulsador B.
etc.
8. Para volver al modo Hora, presiona la corona.

Observación: En todo momento, puede volver al modo Hora mediante una presión breve de la corona. Cuando una aguja se está moviendo, las demás no se mueven.